



# 34<sup>e</sup> Marché de la poésie

550 éditeurs & revues  
poésie & création littéraire

vitrine de l'édition  
de poésie et de création

du mercredi 8  
au dimanche 12 juin 2016  
place Saint-Sulpice  
Paris 6<sup>e</sup>

le Mexique à l'honneur  
pays invité 2016



&



mai-juin 2016  
Paris / Île-de-France / régions

*poésie création littéraire petite édition lectures spectacles danse  
musique chanson art contemporain nouvelles technologies*

LE MARCHÉ DE LA POÉSIE EST ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION C/I/R/C/É 12 RUE PIERRE ET MARIE CURIE 75005 PARIS  
LES ÉDITEURS ET LES REVUES DU MARCHÉ AVEC LE CONCOURS DE :





**LA PLUS GRANDE  
ANIMATION DE L'ÉDITION DE  
CRÉATION**

*devenu incontournable, le Marché de la Poésie est sans nul doute un événement unique en son genre.*

*Mais, ne l'oublions pas, l'activité principale du Marché de la Poésie et de sa Périphérie, c'est l'animation de l'édition de poésie, une concentration place Saint-Sulpice de quelque 550 éditeurs et revues de poésie (et de création littéraire). La présence de ses éditeurs directement face aux lecteurs et amateurs de poésie, est notre enjeu principal.*

*Et même si bon nombre de leurs auteurs est présent, notre action principale est en direction du livre de poésie (sous toutes ses formes), relais de diffusion indispensable entre les auteurs et leur public.*

*Les lectures, signatures, tables rondes, rencontres organisées dans l'enceinte, et ce*

*« off » que représente la Périphérie du Marché de la Poésie sont destinés à renforcer cette vitrine prépondérante de l'édition de poésie.*

*Face à ce qu'il est convenu d'appeler les « industries culturelles », nous défendons une certaine forme d'Artisanat culturel, et le succès de notre événement ne se dément pas, d'année en année.*

*C'est cet esprit de marché, aller directement du producteur au consommateur, que nous nous attachons à promouvoir.*

*La Périphérie du Marché de la Poésie fêtera sa 12<sup>e</sup> année et nous nous attachons plus que jamais à lui donner sa spécificité en donnant prioritairement la parole aux poètes.*

*Depuis 2004, le Marché de la Poésie accueille un pays – ou une région du monde – à l'honneur. Le 34<sup>e</sup> Marché de la Poésie reçoit le Mexique place Saint-Sulpice, sous la bannière du poème.*



# sommaire



34<sup>e</sup> marché de la poésie ..... 4

la périphérie du 34<sup>e</sup> marché ..... 7

le Mexique  
pays à l'honneur .....14

historique  
du marché de la poésie .....16

générique  
de l'association circé ..... 17



# 34<sup>e</sup> marché de la poésie/1



**DU MERCREDI 8 AU DIMANCHE 12 JUIN 2016**

Près de **550 éditeurs et revues**, de poésie et de création littéraire, se retrouveront place Saint-Sulpice durant **5 jours**. Plus de **300 signatures** d'auteurs et des lectures sur les stands seront organisées par les éditeurs en plus de notre programmation) et **400 nouveautés** (livres et revues) seront présentées à cette occasion. Plus de **50 manifestations** animeront la scène du Marché (lectures, tables rondes, remises de prix, concerts...)

## PROGRAMME DES FESTIVITÉS

*Le programme du 34<sup>e</sup> Marché et de sa Périphérie sont en cours d'élaboration, la programmation indiquée est donc établie sous réserve*

### mercredi 8 juin

Ouverture au public à 14h

14h **Poésie slovène** présentation et lecture bilingue avec les poètes : Veronika Dintinjana, Brane Mozetic, Peter Semolič et Mateja Bizjak Petit. Rencontre organisée par la Maison de la Poésie / Centre de création pour l'Enfance (Tingueux) - scène du *Marché*

15h **De Sète à Vera Cruz, Suzanne Dracius** à l'occasion de la parution de cet ouvrage aux éditions Desnel - scène du *Marché*

16h Ouverture en fanfare du *Marché* par la **Parade Turbulente**

16h30 **La Quête du présent. Charles Gonzalès** lira le discours prononcé par Octavio Paz à l'occasion de la remise de son prix Nobel de littérature (décembre 1990) - scène du *Marché*

17h **Inauguration officielle.** S.E. Juan Manuel Gómez-Robledo, Ambassadeur du Mexique en France ; M. Jean-Pierre Lecoq, Maire du 6<sup>e</sup> Arrondissement de Paris ; M. Yves Boudier, président de *c/i/r/c/é* ; avec l'intervention de Werner Lambersy (poète), en solidarité avec la Belgique. Puis Yves Boudier recevra Philippe Ollé-Laprune, Serge Pey et Patrick Quillier, pour une **discussion sur la culture et la poésie mexicaine** - scène du *Marché*

20h **1<sup>re</sup> Nuit du Marché**

**Concert : Mexique#4 - El Mariachi Anáhuac**

Concert sur la scène du *Marché*

Fermeture à 21h30

### jeudi 9 juin

Ouverture au public à 11h30

14h **Les revues se conjuguent au pluriel.** Table ronde avec les revues présentes sur le stand d'Ent'revues - scène du *Marché*

15h Présentation de *Jets de poèmes - dans le vil de Fukushima* de Wago Ryoichi par les éditions Éres (col. Po&Psy) - scène du *Marché*

15h30 **Poésies du Mexique#5** rencontre avec les poètes : Jorge Esquinca, Oscar de Pablo, Paula Abramo, reçus par Patrick Quillier - scène du *Marché*

17h Proclamation du palmarès **Poésie en liberté** - scène du *Marché*

17h30 **Poésie & Espaces publics.** En avant-première du forum qu'elle organisera en février 2018, la Fédération européenne des maisons de poésie/MAIPO invite quatre de ses membres à ce débat entrecoupé de temps de lecture. - scène du *Marché*





# 34<sup>e</sup> marché de la poésie/2



18h30 **2<sup>e</sup> Nuit du Marché**

## Poésies du Mexique#6

Lectures avec les poètes Paula Abramo, Karen Villeda. Lectures en français par Philippe Burin des Rozières et Sophie Lucarotti - scène du *Marché*

20h30 **Concert : Facteur Zèbre**

Pierre Soletti (voix, batterie, machine à écrire), Éric Segovia (guitare électrique et acoustique), Patrick Soletti (guitare, effets), David Taieb Aka Catman (platines, samples, claviers). Production : Centre de création pour l'enfance (Tinkeux) - scène du *Marché*

Fermeture à 21h30

**vendredi 10 juin**

Ouverture au public à 11h30

14h **Rencontre en Pays-Bas.** Trois poètes néerlandais. Nachoem M. Wijnberg, Esther Jansma, K. Michel, reçus par leurs traducteurs Pierre Gallissaires et Jan H. Mysjkin aux éditions du Murmure. Modérateur : Margot Dijkgraaf - scène du *Marché*

15h30 **Poésies du Mexique#7** rencontre avec les poètes Silvia Eugenia Castellero, Julián Herbert, Karen Villeda, reçus par Serge Pey - scène du *Marché*

17h Remise du **Prix Ivan Goll** à Cédric Le Penven avec *Nuit de peu* (éd. Tarabuste) - scène du *Marché*

17h30 **La Poésie au service du monde** Table ronde, avec Paul de Brancion (Union des poètes & co, World Poetry Mouvement), Francis Combes (Biennale internationale des poètes en Val de Marne), Judith Balso, Laurent Grisel et Maram Al Masri. Lectures de poèmes d'Ashrad Fayad - scène du *Marché*

18h30 **3<sup>e</sup> Nuit du Marché**

## Poésies du Mexique#8

Lectures avec les poètes Coral Bracho, Jorge Esquinca, Oscar de Pablo. Lectures en français par Philippe Burin des Rozières et Sophie Lucarotti - scène du *Marché*

20h30 **Mexique#9 Sodomía en la Nueva España** texte de Luis Felipe Fabre - traduction de Lisandro Abadie avec la collaboration d'Annie Le Brun et de Benjamin Lazar - lecture à 3 voix en espagnol et en français. Production : Le Théâtre de l'incrédule - scène du *Marché*  
Fermeture à 21h30

**samedi 11 juin**

11h **Rimbaudmobile**, organisée avec Poètes dans la Ville, parcours toute la journée dans différents points de la capitale avec des poètes invités accompagnés du collectif *Poésie is not dead*

Ouverture au public à 11h30

11h30 **Atelier d'écriture : la Maison des écrivains Turbulents !** une Installation(S), atelier public d'écriture éphémère avec les Turbulents ! en présence de Joël Kerouanton, auteur passeur, avec un temps de restitution publique à 14h - scène du *Marché*



14h30 **Lopito Feijóo** (Angola) à l'occasion de la sortie de *Cœur tellurique* aux éditions Fédérop, en compagnie de son traducteur Patrick Quillier  
15h **Avec du soleil sous la semelle.** Présentation de l'anthologie mexicaine des éditions Caractères par Jean Portante et Nicole Gdalia  
15h30 **Poésies du Mexique#10** rencontre avec les poètes Coral Bracho, Luis Felipe Fabre, reçus par Serge Pey - scène du *Marché*



# 34<sup>e</sup> marché de la poésie/3



17h **La voix du papier.** Dominique Frot présente Jean-François Laguionie à l'occasion de la parution de trois recueils de nouvelles inédites, publiés au sein de la collection qu'elle dirige aux éditions Delatour France - scène du *Marché*

17h45 **Prix Lèvres urbaines** (Écrits des forges) remis par Claude Beausoleil à Sylvestre Clancier

18h15 **Fondation Antoine et Marie-Hélène Labbé pour la Poésie.** Appel à recueils pour le prochain prix **Premier recueil de Poésie francophone** - scène du *Marché*

18h30 **4<sup>e</sup> Nuit du Marché**

## Poésies du Mexique #11

Lectures avec les poètes Silvia Eugenia Castellero, Luis Felipé Fabre, Julián Herbert. Lectures en français par Philippe Burin des Rozières et Sophie Lucarotti - scène du *Marché*

## 20h30 Mexique#12 Concert : Sak Tzevul

Damian Martinez, guitariste et compositeur, créateur du Batzi-Rock – ou rock des peuples autochtones–, présente un tout nouveau rock mexicain qui incorpore des chansons dans les langues autochtones et ancestrales à un mélange électrisant de mélodies allant de légendes traditionnelles rock classiques, à des inflexions indigènes qui évoquent un concept de modernité traditionnelle du Mexique profond d'aujourd'hui.

Damian Guadalupe Martínez Martínez (guitare et voix), Enrique Roman Martínez Martínez (batterie), Romeo Guadalupe Ramos Diaz (basse), Ivan Cipacti Hernández Espinosa (percussions) - scène du *Marché*  
Fermeture à 21h30

## dimanche 12 juin

Ouverture au public à 11h30

14h **Gao Xingjian.** Rencontre autour de la publication de son œuvre poétique complète *Pensée errante Esprit méditatif*, avec Noël Dutrait (traducteur) et Nicole Gdalia (éditions Caractères) - scène du *Marché*

15h30 **Poésies du Mexique#13** rencontre avec les poètes Coral Bracho, Silvia Eugenia Castellero, Luis Felipé Fabre, Julián Herbert, reçus par Serge Pey - scène du *Marché*

16h30 **Performance : Serge Pey et Chiara Mulas** - scène du *Marché*

17h **Poésie du Mexique#14 Hommage à Hugo Gutiérrez Vega** par Patrick Quillier et Coral Bracho : *Amour sans forme, et autres poèmes - anthologie brève* de Hugo Gutiérrez Vega, traduit par Patrick Quillier (éditions Wallada)- scène du *Marché*

18h « **Nous aimons la vie davantage que vous n'aimez la mort** » - **Contre la terreur, les poètes résistent.** À l'occasion de cette parution aux éditions Al Manar, lectures de clôture présentées par Alain Gorius : Sapho, Lionel Jung-Allégret, Mohamed Hmoudane, Vénus Khoury-Ghata, Irène Gayraud, Francis Combes, Emmanuel Moses, Emmanuel Damon, Cécile Oumhani, Salah al-Hamdani, Salah Stétié... - scène du *Marché*

20h Clôture du 34<sup>e</sup> *Marché*

*Un stand Mexicain sera proposé au public durant toute la durée du Marché.*



# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/1



## PROGRAMME

Le programme de La Périphérie du 34<sup>e</sup> Marché est établi sous réserve

mercredi 18 mai - Lycée Racine 20h

### **Les nouveaux plaideurs**

<http://poesie.evous.fr/18-mai-mercredi-20h-Rencontres-de-poesie-contemporaine-Lyce-Racine-Paris-8e.html>

Sous la direction de Pierre Drogi, rencontre avec des élèves du lycée, des enseignants, parents (et autres publics, l'invitation est ouverte à tous : Jean-Baptiste Para et Gilles Weinzaepflen seront reçus par Florence Trocmé (Poezibao)

organisée avec le Lycée Racine

Lycée Racine (Paris 8<sup>e</sup>)

jeudi 19 mai - Reid Hall 19h

### **Abdelwahab Meddeb, portrait du poète en soufi**

<http://poesie.evous.fr/19-mai-jeudi-Autour-de-Abdelwahab-Meddeb.html>

Soirée en hommage à Abdelwahab Meddeb, avec Amina Meddeb, Mohammed Bennis, Bénédicte Gorrillot, Salah Stétié, Gérard Macé, Christèle Saint Louis Augustin, Gaël Faye. Modérateur : Alain Gorius. Soirée de lecture, de projection, d'écoute et de témoignages autour du poète.

organisée avec la librairie Tschann et Columbia Global Centers I Europe

Reid Hall (Paris 6<sup>e</sup>)

samedi 21 mai - Palais de la Femme 20h

### **C'est quoi ton genre ?**

<http://poesie.evous.fr/21-mai-samedi-C-est-quoi-ton-genre.html>

Autour de la résidence de Séverine Daucourt et de son atelier d'écriture au Palais de la femme, avec Anne-James Chaton, à l'occasion de la parution de son ouvrage Elle regarde passer les gens.

organisée avec l'Armée du Salut - Palais de la Femme

Armée du Salut - Palais de la Femme (Paris 11<sup>e</sup>)

samedi 21 – dimanche 22 mai

### **Des Livres en Guern IV**

<http://poesie.evous.fr/21-22-mai-samedi-dimanche-Des-Livres-En-Guern-IV.html>

Depuis quatre ans, avec les éditions Passage d'encre, nous organisons une série d'événements (concerts, lectures, expositions) à Guern (Bretagne). Avec : Bruno Edmond, texte lu par Françoise-Franca Cuomo, accompagné par Michel Edelin (flûtes jazz), Michelle Labbé, Martine Rousseau, Hélios Sabaté Berian, Christiane Tricoit.

organisée avec Passage d'encre

Passage d'encre (Guern)

dimanche 22 mai- Le Râteau-Lavoir 14h30

### **Poètes perchés**

<http://poesie.evous.fr/22-mai-dimanche-Poetes-volants-2.html>

Dans un jardin partagé situé à Fontenay-sous-Bois, un amphithéâtre de verdure, séance de lectures

parmi les végétaux. Avec Franck Doyen, Sandrine Gironde et Didier Philippoteaux.

organisée avec le Râteau-Lavoir

Le Râteau-Lavoir (Fontenay-sous-Bois)

lundi 23 mai - Centre Wallonie-Bruxelles 20h

### **La Lettre volée**

<http://poesie.evous.fr/23-mai-lundi-La-Lettre-volee.html>

Plein feu sur cette maison d'édition en compagnie de ses fondateurs Daniel Vander Gucht et Pierre-Yves Soucy et des auteurs Michel Collot, Stéphane Lambert, Anne Penders et François Rannou.

organisée avec le Centre Wallonie-Bruxelles et les éditions La Lettre volée.

Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4<sup>e</sup>)



# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/2



mardi 24 mai - Maison de la Poésie 20h30

**Ficelledécloisonnée** <http://poesie.evous.fr/24-mai-mardi-19h30-Ficelledefroisse.html>

Nées en 1993, avec un catalogue de 155 titres dont 120 numéros, soirée autour des éditions Vincent Rougier et sa revue Ficelle. Hommage de ses auteurs, avec Marc Kober, Dominique Mac Avoy, Constantin Kaitéris, Sabine Péglion, Werner Lambersy, Luce Guilbaud, Patricia Castex-Menier, Alexis Pelletier, Gilbert Lascault autour de Vincent Rougier. Musique Hélène Breschand (harpe). Montage d'images : Aaris Deshayes

Exposition – œuvres sur papier froissées

organisée avec la Maison de la Poésie, Vincent Rougier, Claude Batisse et l'association Gradiva.

Maison de la Poésie/Scène littéraire (Paris 3<sup>e</sup>)

mercredi 25 mai - Centre culturel irlandais 19h

**Poésie du Mexique#1 Irlande vs Mexique** <http://poesie.evous.fr/25-mai-mercredi-Irlande-vs-Mexique.html>

Lancé avec succès début 2015, le *Gaulín Traditional Singers' Club* se veut un espace privilégié pour tous ceux qui aiment fredonner ou écouter des airs traditionnels irlandais ou d'autres contrées. Barry Gleeson endosse le rôle du « fear a' tí », ou animateur, pour un *Gaulín* singulier à l'accent mexicain. Originaire de Dublin, il est l'un des chanteurs traditionnels irlandais les plus en vue. Il sera rejoint par le chanteur mexicain Rodrigo Barahona, du groupe *El Mariachi Anáhuac* (réputé pour son répertoire populaire) et rendra hommage aux héros irlandais de l'histoire mexicaine. Entrée : 3 €

organisée avec le Centre culturel irlandais

Centre culturel irlandais (Paris 5<sup>e</sup>)

jeudi 26 mai - Médiathèque Marguerite Duras 19h

**Un éditeur polygraphe, Henri Poncet (1935-2015)** <http://poesie.evous.fr/26-mai-jeudi-Un-editeur-polygraphe-Henri-Poncet-1935-2015.html>

Fondateur avec Annette Colliot-Thélène des éditions *Comp'Act* en 1985, devenues *L'Act Mem* en 2007, Henri Poncet a occupé une place majeure dans l'édition contemporaine avec plus de 500 titres à son catalogue, la création de plusieurs revues de poésie, comme en témoigne l'exposition qui lui est consacrée à la bibliothèque. Pour célébrer les temps forts de ce parcours éditorial original et généreux, plusieurs auteurs et amis proches animeront une soirée où alterneront témoignages, lectures, images et créations vivantes. Avec Annette Colliot-Thélène, Fanette Mellier, Isabelle Zribi, Sophie Loizeau, Roger Dextre, Joseph-Julien Guglielmi, Martin Rueff, Anne Talvaz et Didier Malherbe.

organisée avec la Médiathèque Marguerite Duras

Médiathèque Marguerite Duras (Paris 20<sup>e</sup>)

vendredi 27 mai - Poètes en résonances 20h

**Poètes en résonances** <http://poesie.evous.fr/27-mai-vendredi-Poetes-en-ressonances.html>

Comme de coutume depuis quatre ans, nous recevons, en lecture avec accompagnement musical, deux poètes dans ce lieu magique. Avec Jean-Louis Giovannoni et Véronique Pittolo. Musique : Maxime Perrin

organisée avec Poètes en résonances

Poètes en résonances (Paris 18<sup>e</sup>)

vendredi 27 mai - Le Carré blanc 18h

**Va ! lancement du numéro rouge** <http://poesie.evous.fr/27-mai-vendredi-Le-Carre-blanc-Va-lancement-du-numero-rouge.html>



Revue de poésie qui se décline en couleur et au présent. Restitution des ateliers d'écriture de plusieurs classes de Tinquieux et d'ailleurs en présence de Dorothée Volut (poète en résidence en 2015/16), Fabienne Swiatly et Nicole Pérignon, fières du travail mené tout au long de l'année grâce à la complicité nouée avec les auteurs vivants : Isabelle Pinçon, David Dumortier, Bernard Bretonnière, Dorothée Volut, Laurent Contamin.

organisée avec le Centre de création pour l'Enfance et la Médiathèque Carré blanc

Le Carré blanc (Tinquieux)



# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/3



samedi 28 mai 17h

**Malek Alloula Dans tout ce blanc** <http://poesie.evous.fr/28-mai-samedi-Bibliotheque-Nationale-de-France-Malek-Alloula-Dans-tout-ce-blanc.html>  
Hommage à Malek Alloula. Avec Denise Brahimi, Yamna Chadli-Abdelkader, Marie Étienne, Salim Jay, Nouredine Saadi, Véronique Lejeune et Medhi Alloula. Lectures par Guy Lavigerie. Ghislain Ripault, modérateur. Projection d'un extrait de La Langue-Fantôme  
organisée avec la BnF

Le Club des livres - Bibliothèque nationale de France (Paris 13<sup>e</sup>)

mardi 31 mai - Maison de la Poésie 20h

**Hommage à Juan Gelman** <http://poesie.evous.fr/31-mai-mardi-Hommage-a-Juan-Gelman.html>  
Après les années de la dictature argentine, Juan Gelman a décidé de partir vivre au Mexique avec son épouse. Soirée d'hommage au poète disparu en 2014. Avec Bertrand Marcos, Charles Gonzalès, Jean Portante, Dominique Pinon. Musique : César Stroschio (bandonéon)  
organisée avec la Maison de la Poésie et les éditions Caractères

Maison de la Poésie/Scène littéraire (Paris 3<sup>e</sup>)

jeudi 2 juin - Maison du passage (Lyon) 20h

**Rumeur(s)** <http://poesie.evous.fr/02-juin-jeudi-Rumeur-s.html>  
Autour d'une nouvelle revue, Rumeur(s), créée par les éditions La Rumeur libre et l'Espace Pandora. Avec David Ferry et Jennifer Barber (USA) et Carole Bijou, Laure Tirandaz.  
organisée avec les éditions La Rumeur libre et l'Espace Pandora

Maison du Passage (Lyon)

jeudi 2 juin - Librairie Tschann 19h30

**Leopoldo Maria Panero** <http://poesie.evous.fr/02-juin-jeudi-Leopold-Maria-Panero.html>  
Rencontre autour de plusieurs publications de Leopoldo Maria Panero, parues au printemps dernier chez Fissile, Le Grand Os et L'Arachnoïde. En présence de Victor Martinez son traducteur, Jean-Patrice Courtois et Aurelio Diaz.  
organisée avec la Librairie Tschann

Librairie Tschann (Paris 6<sup>e</sup>)

vendredi 3 juin - Gare au Théâtre 20h

**Lire/dé-lire** <http://poesie.evous.fr/03-juin-vendredi-Lire-de-lire.html>  
Joute poétique avec Frédéric Forte, Jacques Jouet, Sabine Macher et Hélène Sanguinetti.  
organisée avec Gare au Théâtre

Gare au Théâtre (Vitry-sur-Seine)

samedi 4 juin - Médiathèque Françoise Sagan 16h

**Traduire la poésie : dire presque la même chose ?** <http://poesie.evous.fr/04-juin-samedi-Traduire-la-poesie-dire-presque-la-meme-chose.html>  
Master class à partir du poème « Zone » de Guillaume Apollinaire en compagnie de Jacques Demarcq, Thierry Gillyboeuf et Alain Lance.  
organisée avec la Médiathèque Françoise Sagan

Médiathèque Françoise Sagan (Paris 10<sup>e</sup>)



# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/4



dimanche 5 juin - Jardin du Palais-Royal 18h

**Garden Poëtry** <http://poesie.evous.fr/05-juin-dimanche-Garden-Poetry.html>

Au mois de mars, dix Chaises-Poèmes conçues par l'artiste québécois Michel Goulet, ont été installées, en tant qu'œuvres permanentes, dans le jardin du Palais-Royal. Ces chaises proposent des poèmes gravés et des poèmes à écouter. À l'occasion d'un renouvellement des enregistrements, nous recevrons en lecture quelques-uns des nouveaux poètes à entendre et à voir. Avec Denise Desautels, Sébastien Lespinasse, Ma Desheng. Avec la participation de Nâzim Boudjenah et Françoise Gillard (Comédie française) et Michel Bertier (musique)  
organisée avec le Centre des monuments nationaux et Poésie is not dead

Jardin du Palais-Royal (Paris 1<sup>er</sup>)

lundi 6 juin - Maison de l'Amérique latine 19h

**Poésies du Mexique#2** <http://poesie.evous.fr/06-juin-lundi-Poesies-du-Mexique-2.html>

Rencontre et lectures avec les poètes mexicains invités : Jorge Esquinca, Oscar de Pablo et Paula Abramo. Lectures en français par Philippe Burin des Rozières et Sophie Lucarotti.  
organisée avec la Maison de l'Amérique latine, l'Ambassade du Mexique à Paris et la Dirección General de Publicaciones de la Secretaría de Cultura

Maison de l'Amérique latine (Paris 7<sup>e</sup>)

mardi 7 juin - Institut culturel du Mexique 19h

**Poésies du Mexique#3** <http://poesie.evous.fr/07-juin-mardi-Poesies-du-Mexique-3.html>

Rencontre et lectures avec les poètes mexicains invités : Jorge Esquinca, Oscar de Pablo et Paula Abramo. Lectures en français par Philippe Burin des Rozières et Sophie Lucarotti.  
organisée avec l'Institut culturel du Mexique et la Dirección General de Publicaciones de la Secretaría de Cultura

Institut culturel du Mexique (Paris 3<sup>e</sup>)

**Aucune Périphérie n'a lieu pendant le 34<sup>e</sup> Marché de la Poésie,  
toute notre énergie étant concentrée sur la fréquentation et le bon déroulement du Marché**

lundi 13 juin - Maison de la Poésie/Scène littéraire 19h

**Poésies du Mexique#15** <http://poesie.evous.fr/13-juin-lundi-Poesies-du-Mexique-13.html>

Rencontre et lectures avec les poètes mexicains invités, avant leur retour au Mexique : Coral Bracho, Julián Herbert, Karen Villeda, Luis Felipe Fabre, Silvia Eugenia Castellero. Lectures en français par Philippe Burin des Rozières.

organisée avec la Maison de la Poésie, l'Ambassade du Mexique à Paris et la Dirección General de Publicaciones de la Secretaría de Cultura

Maison de la Poésie/Scène littéraire (Paris 3<sup>e</sup>)

mardi 14 juin - Librairie des Femmes 19h

**Poésie : genre féminin pluriel** <http://poesie.evous.fr/14-juin-mardi-Poesie-genre-feminin.html>

Rencontre et lectures avec Silvia Eugenia Castellero, Jacqueline Merville, Catherine Weinzaepflen, Liliane Giraudon, Karen Villeda et Coral Bracho  
organisée avec les éditions des Femmes

Librairie des Femmes (Paris 6<sup>e</sup>)



mercredi 15 juin - Maison Victor Hugo 19h

**Famille et filiation** <http://poesie.evous.fr/15-juin-mercredi-Maison-Victor-Hugo-Famille-et-filiation.html>

En parallèle à l'exposition Les Hugo, une famille d'artistes (du 14 avril au 30 août) deux poètes et des musiciens creusent le sillon du temps dans le quotidien de nos histoires. Avec Sereine Berlottier, Christiane Veschambre. Sophie Agnel et Jean-Yves Bernhard (musique).

organisée avec la Maison Victor Hugo

Maison Victor Hugo (Paris 3<sup>e</sup>)

# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/5



jeudi 16 juin - Entrevues : **Périphérie annulée**

vendredi 17 juin - La Guillotine 19h

**Buffet Voltaire** <http://poesie.evous.fr/17-juin-vendredi-La-Guillotine-Buffer-Voltaire.html>

*En célébrant le centenaire du Cabaret Voltaire, et dans sa tradition Dada, nous donnerons la parole culinaire à des poètes et à des performeurs cyclistes. Avec Henri Deluy, Jacques Jouet, Paul Fournel, Bernard Chambaz, Jean-Michel Espitalier, Aurélia Lassaque, Lucie Taïeb.*

organisée avec La Guillotine

La Guillotine (Montreuil)

samedi 18 juin - Le 100 à partir de 16h30

**C'est quoi ta danse ? suivi de La logique Bartleby**

<http://poesie.evous.fr/18-juin-samedi-Petites-causeries.html>

*Avec Concordan(s)e, un parcours réunissant au 100 (Fabrique de culture) trois poètes et trois chorégraphes pour une discussion illustrée. Avec Lionel Hoche / Emmanuel Rabu, Andrea Sitter / Frédéric Forte, Emmanuelle Vo Dinh / Jérôme Mauche. 18h30 : Buffet. 19h30 : second temps autour de Bartleby, lecture avec Frank Smith (pour la parution de Fonctions Bartleby) et projection avec Véronique Taquin de Bartleby ou les Hommes au rebut. organisée avec Concordan(s)e et le 100*

Le 100 (Paris 12<sup>e</sup>)

dimanche 19 juin - La Guillotine 16h

**Matinée d'éditeur#1 : Gruppen** <http://poesie.evous.fr/19-juin-dimanche-La-Guillotine-Matinee-d-editeur-1-40-ans-de-La-Difference.html>

*Avec La Guillotine, nous instaurons un cycle consacré à des éditeurs de poésie et/ou revues. Nous recevons la revue et les éditions Gruppen : Amandine André, Laurence Gatti, Pierre Déléage, Yann Beauvais, Ilan Kaddouch et Laurent Jarfer.*

organisée avec la Guillotine et Gruppen

La Guillotine (Montreuil)

lundi 20 juin - Maison de la Poésie/Scène littéraire 19h30

[http://poesie.evous.fr/20-juin-lundi-Anthologie-de-la-poesie-](http://poesie.evous.fr/20-juin-lundi-Anthologie-de-la-poesie-francaise-du-XXIe-siecle-6-la-Re-partition-du-poeme-1.html)

[francaise-du-XXIe-siecle-6-la-Re-partition-du-poeme-1.html](http://poesie.evous.fr/20-juin-lundi-Anthologie-de-la-poesie-francaise-du-XXIe-siecle-6-la-Re-partition-du-poeme-1.html)

**Anthologie de la poésie française du XXI<sup>e</sup> siècle#6 : la (Ré)-partition du poème#1**

*Des poètes en lectures, d'autres en performance, soirée de réunion de différentes pratiques dans la poésie française. avec Sophie Loizeau, Lucien Suel, Éric Houser, Nicolas Tardy, Claude Ber, Geneviève Huttin, Charles Dreyfus & Ariane Cammarata Mouchtouris, Jean-Charles Depaule, Éric Sarner, Charles Juliet, Marie Étienne. organisée avec la Maison de la Poésie/scène littéraire*

Maison de la Poésie/Scène littéraire (Paris 3<sup>e</sup>)

mardi 21 juin - Bibliothèque nationale de France 18h

**l'Abécédaire de Poésie/Gallimard**

<http://poesie.evous.fr/21-juin-mardi-L-Alphabet-contemporain-Poesie-Gallimard.html>

*L'harmonie de la poésie suffisant, une fête de la musique toute particulière, à l'occasion des 50 ans de la collection Poésie/Gallimard. Autour de Vénus Khoury-Ghata, Jacques Darras, Olivier Barbarant, Zéno Bianu, André Velter, James Sacré, qui liront quelques-uns de leurs textes, un parcours de lecture abécédaire avec de grands poètes de la collection par deux sociétaires de la Comédie française : Françoise Gillard et Pauline Clément.*

organisée avec la Bibliothèque nationale de France, les éditions Gallimard et la Comédie française

Bibliothèque nationale de France (site Tolbiac) - grand auditorium (Paris 13<sup>e</sup>)



# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/6



mercredi 22 juin - Société des gens de lettres 18h

**Garden-Partie poétique** <http://poesie.evous.fr/22-juin-mercredi-Asado-poetique.html>

Lectures avec des poètes autour d'un buffet poétique à l'Hôtel de Massa. Avec Cécile Guivarch, Nicole Laurent-Catrice, Jabbar Hussin et le poète mexicain Carlos Avila. Participation aux frais du banquet : 15 € organisée avec la Société des gens de lettres

SGDL (Paris 14<sup>e</sup>)

jeudi 23 juin - Galerie Visconti 20h

**Chemins de lecture** <http://poesie.evous.fr/23-juin-jeudi-Chemin-de-lecture.html>

VegaLab rassemble plusieurs auteurs aux pratiques différentes mais réunies autour d'un même projet : «réaffirmer le caractère spécifique de la littérature, de la poésie, engagement nécessaire, vital, pas seulement pour les écrivains que nous sommes, mais aussi pour la société dans laquelle nous vivons».

Avec Véronique Pittolo, Vannina Maestri, Élisabeth Jacquet, Virginie Poitrasson.

organisée avec la Galerie Visconti

Galerie Visconti (Paris 6<sup>e</sup>)

vendredi 24 juin - Maison de la Poésie/Scène littéraire 19h

**Gao Xingjian** <http://poesie.evous.fr/24-juin-vendredi-Gao-Xingjian.html>

Gao Xingjian. Prix Nobel de littérature en 2000.

Rencontre lecture avec Gao Xingyang autour de la publication de son œuvre poétique complète  
Pensée errante Esprit méditatif avec Nicole Gdalia (éditions Caractères) et Noel Dutrait son traducteur. Suivie de la projection de son film : Le Deuil de la beauté.

organisée avec les éditions Caractères et la Maison de la poésie/Scène littéraire

Maison de la Poésie/Scène littéraire (Paris 3<sup>e</sup>)

samedi 25 juin - Chapiteau des turbulents à partir de 16h30

**Manger sa langue. Turbulences** <http://poesie.evous.fr/25-juin-samedi-Chapiteau-des-turbulents-Manger-sa-langue-Turbulences.html>

Dans ce lieu consacré aux adultes à intégration difficile (autistes), rencontre et lecture avec les poètes Charles Pennequin, Christophe Lamiot-Enos, Éric Maclos, Fabienne Yvert, en compagnie du Cabinet de poésie générale.

Chapiteau des turbulents (Paris 17<sup>e</sup>)

dimanche 26 juin - La Guillotine 16h

**Matinée d'éditeur#4 : éditions Passage d'encre** <http://poesie.evous.fr/26-juin-dimanche-La-Guillotine-Matinee-d-editeur-4-editions-Passage-d-encre.html>

Avec La Guillotine, dans le cadre du cycle consacré à des éditeurs de poésie et/ou revues, nous accueillons Christiane Tricoit et les éditions Passage d'encre. Lectures, exposition, présentation de l'éditeur, rencontres. Avec Lydia Belostyk, Françoise-Franca Cuomo, Guillaume Decourt, Jacques Demarcq, Patrick Le Divenah, Christiane Dujon, Michel Edelin (musique), Bruno Edmond, Jean-Pierre Hamon, Michelle Labbé, Martine Rousseau, Hélios Sabaté Berian, Christophe Stolowicki, Louis-Michel de Vaulchier.

organisée avec La Guillotine et les éditions Passage d'encre

La Guillotine (Montreuil)



lundi 27 juin - Centre national du Livre 19h

**Europels]** <http://poesie.evous.fr/27-juin-lundi-Europe-s.html>

À l'occasion des 70 ans du CnL, autour de Jean-Baptiste Para et de la revue Europe, soirée en compagnie de Arno Bertina, Olivier Barbarant et Esther Tellermann. Réservation conseillée

organisée avec le Centre national du Livre et la revue Europe

Centre national du Livre (Paris 7<sup>e</sup>)



# La périphérie du 34<sup>e</sup> marché/7



mardi 28 juin - École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville 20h

**Cartographie & poésie, espaces de transformation**

<http://poesie.evous.fr/28-juin-mardi-Ecole-d-architecture-de-Belleville-Cartographie-Poesie-espaces-de-transformation.html>

avec Juliette Menzenc, Mathilde Roux, Charles Robinson, Cécile Portier, Stéphane Gantelet

École d'architecture de Belleville (Paris 19<sup>e</sup>)

mercredi 29 juin - Maison de l'Amérique latine **Périphérie annulée**

<http://poesie.evous.fr/29-juin-mercredi-Maison-de-l-Amerique-latine-Repertoire-espace-quotidien-et-poesie.html>

jeudi 30 juin - La Guillotine 19h

**Soirée de clôture**

<http://poesie.evous.fr/30-juin-jeudi-Soiree-de-cloture.html>

Soirée de clôture de la Périphérie du Marché de la Poésie et de notre « saison » 2016. Avec Laurence Vielle, Nicolas Rozier, Christophe Manon, Hubert Haddad et Véronique Vassiliou. Présentation du projet du lieu et de la saison Automne 2016 de La Guillotine. Pot de clôture

organisée avec La Guillotine

La Guillotine (Montreuil)

*Sauf indication, les rencontres de La Périphérie du 34<sup>e</sup> Marché de la Poésie sont en "entrée libre", sous réserve des places disponibles*



# Les poètes mexicains invités d'honneur/1



## Le Mexique invité d'honneur 2016

**Paula Abramo** (Mexico, 1980) est titulaire d'une licence et d'une maîtrise en lettres classiques de l'Université nationale (UNAM). Elle a donné des cours de littérature brésilienne au Collège d'études latino-américaines de cette même université et a traduit une trentaine de livres du portugais, parmi lesquels les romans *El Ateneo* de Raul Pompeia (UNAM /Conaculta, 2015), *La tristeza extraordinaria del leopardo de las nieves* de Joca Terron (Almadía, 2015), *El libro de las imposibilidades* et *Domingos sin Dios* de Luiz Ruffato (Elephas, 2015). Elle est l'auteure du recueil de poésies *Fiat Lux* (FETA, 2012), pour lequel elle a obtenu le premier Prix de Poésie Joaquín Xirau Icaza, octroyé par le Colegio de México, en 2013. Elle a été boursière du programme Jeunes Créateurs du Fonds national pour la Culture et les Arts (Fonca) dans la section de poésie, à deux reprises.

**Coral Bracho** (Mexico, 1951) est poète et traductrice. Parmi ses recueils de poésie figurent : *Peces de piel fugaz* (1977), *El ser que va a morir* (1982), *Tierra de entraña ardiente* (1992), *Huellas de luz* (2006) qui rassemble les titres précédents, *La voluntad del ámbar* (1998), *Ese espacio, ese jardín* (2003), *Cuarto de Hotel* (2007), *Si ríe el emperador* (2010), *Marfa, Texas* (2015). Elle a été boursière de la Fondation John Simon Guggenheim de New York et du Système national des créateurs d'Art au Mexique. Elle a reçu, entre autres, le Prix Xavier Villaurrutia en 2003, le Prix national de poésie Aguascalientes en 1981, le Prix international de poésie Jaime Sabines-Gatien Lapointe (Québec, 2011) et le Prix international de poésie Zacatecas en 2011. Ses livres et quelques-unes de ses anthologies ont été publiés dans nombre de pays et traduits dans plusieurs langues. En 2015, les éditions Al Manar ont publié *Chambre d'hôtel* en version bilingue.

**Silvia Eugenia Castellero** (Mexico, 1963) est l'auteure des livres d'essai *Entre dos silencios, la poesía como experiencia* (Tierra Adentro, Mexico, 1992 et 2003) et *Aberraciones : El ocio de las formas* (UNAM, 2008). Elle a également publié les recueils de poésie *Como si des-pacio la noche* (Secretaría de Cultura de Jalisco, Guadalajara, 1993) ; *Nudos de luz* (Editorial Sur et Université de Guadalajara, Guadalajara, 1995) ; *Zooliloques*, édition bilingue, traduction en français de Claude Couffon (Indigo Éditions, Paris, 1997) ;

*Zooliloquios. Historia no natural* (Conaculta, Col. *Práctica Mortal*, Mexico, 2003) ; *Eloísa* (Editorial Aldus et Université de Guadalajara, Mexico, 2010) ; *Héloïse*, traduction en français de François-Michel Durazzo (Éditions du Noroît, Montréal, 2012) ; *Eloise*, traduction en anglais de Sarah Pollock (Unicorn Press, Inc., Greensboro, 2014). Castellero a obtenu le deuxième prix de poésie du « Certamen Internacional Letras del Bicentenario Sor Juana Inés de la Cruz » en 2011, avec le livre *En un laúd -la catedral* (Fondo Editorial EdoMex, 2012). Elle est actuellement directrice du magazine littéraire *Luvina* de l'Université de Guadalajara et elle est membre du Système national de Créateurs d'Art.

**Jorge Esquinca** (Mexico, 1957) a été éditeur du supplément culturel *Nostramo* et chroniqueur de la revue *Vuelta*. Il a publié, entre autres, les livres de poésie *Alianza de los reinos* (1988), *Paloma de otros diluvios* (1990), *El cardo en la voz* (1991), *Isla de las manos reunidas* (1997), *Paso de ciervo* (1998), *Vena cava* (2002). Sous le titre de *Región 1982-2002*, l'Université nationale de Mexico (UNAM) a publié, en 2004, son œuvre poétique. Par la suite, ont été publiés *Uccello* (2005), *Cuaderno para iluminar* (2008) et *Anímula* (2010). Il a traduit des livres de poètes de langue anglaise et française. Il a également publié deux livres d'artiste : *Piedra, una fábula* (2002) réalisé avec Jan Hendrix et *Canijos canes* (2013) avec Penélope Downes. En 1990 il a été lauréat du Prix de poésie Aguascalientes et l'année suivante du Prix national de traduction de poésie. Il a été boursier du ministère de la Culture en France et de la Fondation Civitella Ranieri en Italie. Son livre *Descripción de un brillo azul cobalto* (2008) a obtenu le Prix ibéro-américain de poésie Jaime Sabines. Ses livres les plus récents sont *Teoría del campo unificado* (poésie, 2013), *El rapto de Eloísa* (conte pour enfants, 2014) *Breve catálogo de fuerzas* (essai, 2015), *Cámara nupcial* (poésie, 2015). Il est membre du Système national de créateurs d'art. Il habite à Guadalajara où il dirige les éditions Mano Santa et anime des ateliers d'écriture.

**Luis Felipe Fabre** (Mexico, 1974) a publié un livre d'essai : *Leyendo agujeros. Ensayos sobre (des)escritura, antiescritura y no escritura* (2005) et les recueils de poésie *Cabaret Provenza* (2007), *La sodomía en la Nueva España*



# Les poètes mexicains invités d'honneur/2



## Le Mexique invité d'honneur 2016

(2010) et *Poemas de terror y de misterio* (2013). Il est également l'auteur des anthologies *Divino Tesoro. Muestra de nueva poesía mexicana* (2008), *La Edad de Oro, Antología de poesía mexicana actual* (2012) et *Arte & basura. Una antología poética de Mario Santiago Papasquiaro* (2012). En 2014 il organise, avec Fernando Mesta, *Todos los originales serán destruidos*, une exposition d'art contemporain réalisée par des poètes mexicains. En 2015, Ugly Duckling Press publie *Sor Juana and Other Monsters*, une sélection de ses poèmes, traduite par John Pluecker. Il est membre du Système national de créateurs d'art.

**Julián Herbert** (Acapulco, 1971) est l'auteur des recueils de poèmes *El nombre de esta casa* (1999), *La resistencia* (2003), *Kubla Khan* (2005), *Pastilla camaleón* (2009), *Depósito salvado* (video-poemas, 2012) et *Álbum Iscariote* (2013), ainsi que de l'ouvrage de critique littéraire *Canibal. Apuntes sobre poesía mexicana reciente* (2010). En tant que romancier il a publié *Un mundo infiel* (2004), *Cocaína (manual de usuario)* (2006), *Canción de tumba* (2011) et *La casa del dolor ajeno* (2015). Il a obtenu le Prix national de littérature Gilberto Owen (2004), le Prix national de Conte Juan José Arreola (2006), le Prix national de Conte Agustín Yáñez (2008), le Prix Jaén du roman (2011) et le Prix ibéro-américain du roman Elena Poniatowska (2012). Il est vocaliste d'un groupe de rock et membre du Système national de créateurs d'art. Quelques-uns de ses livres ont été publiés en anglais, en français, en portugais, en italien et en allemand.

**Oscar de Pablo** (Cuernavaca, 1979) est l'auteur de plusieurs ouvrages de poésie, parmi lesquels figurent *Los endemoniados* (2004), *Sonata para*

*manos sucias* (2005), *Debiste haber contado otras historias* (2006), *El baile de las condiciones* (2011), *De la materia en forma de sonido* (2015), ainsi que le roman *El hábito de la noche* (2011) et le récit historique *El capitán Sangrefría- Conversación con el fantasma de Rosendo Gómez Lorenzo* (2015). Il a obtenu les prix de poésie Elías Nandino (2004), Jaime Reyes (2005) et Francisco Cervantes (2006), ainsi que le prix de scénario Alejandro Galindo (2010).

**Karen Villeda** (Tlaxcala, 1985) a publié un livre pour enfants, *Cuadrado de Cabeza* (Edebé, 2015) et quatre recueils de poèmes : *Dodo* (Conaculta, 2013), *Constantinopla* (Posdata Ediciones, 2013), *Babia* (UNAM, 2011) et *Tesoro* (Conaculta, 2010). Elle a été résidente de la Ragdale Foundation et fait actuellement partie du Programme international d'écriture de l'Université d'Iowa. Elle a été boursière du programme Jeunes créateurs Fonca, de l'Open Society Foundations et du département d'état des États-Unis. Elle a également été lauréate du Prix Bellas Artes de conte pour enfants Juan de la Cabada en 2014, du Prix national de jeune poésie Elías Nandino en 2013 ; elle a reçu le premier prix de poésie de la revue *Punto de partida* en 2008 et le IV<sup>e</sup> Prix national de poésie pour enfants Narciso Mendoza en 2005. Dans *POETronica* ([www.poetronica.net](http://www.poetronica.net)) elle présente ses travaux de poésie et de multimedia. Son intérêt pour la poésie et sa relation avec les différents supports technologiques commence avec LABO : Laboratorio de cyber poesía ([www.labo.com.mx](http://www.labo.com.mx)). Une partie de son œuvre numérique paraîtra dans le troisième volume de l'Electronic Literature Collection du Massachusetts Institute of Technology (MIT).



# historique du marché de la poésie



**1<sup>er</sup> Marché**  
Bibliothèque nationale - Paris 1<sup>er</sup>  
22-25 avril 1983  
50 exposants - 7 000 visiteurs

**2<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
22-25 mars 1984  
74 exposants - 8 500 visiteurs

**3<sup>e</sup> Marché**  
Forum des Halles - Paris 1<sup>er</sup>  
6-9 juin 1985  
75 exposants - 8 000 visiteurs

**4<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
19-22 juin 1986  
120 exposants - 10 000 visiteurs

**5<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
25-28 juin 1987  
150 exposants - 12 000 visiteurs

**6<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
23-26 juin 1988  
180 exposants - 15 000 visiteurs

**7<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
21-25 juin 1989  
200 exposants - 18 500 visiteurs

**8<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
21-24 juin 1990  
215 exposants - 20 000 visiteurs

**9<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
20-23 juin 1991  
230 exposants - 23 000 visiteurs

**10<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
25-28 juin 1992  
255 exposants - 25 000 visiteurs

**11<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
24-27 juin 1993  
285 exposants - 27 000 visiteurs

**12<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
23-26 juin 1994  
300 exposants - 30 000 visiteurs

**13<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
22-25 juin 1995  
330 exposants - 32 000 visiteurs

**14<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
20-23 juin 1996  
350 exposants - 35 000 visiteurs

**15<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
19-22 juin 1997  
380 exposants - 37 500 visiteurs

**16<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
18-21 juin 1998  
405 exposants - 40 000 visiteurs

**17<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
17-20 juin 1999  
420 exposants - 43 000 visiteurs

**18<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
14-18 juin 2000  
450 exposants - 48 000 visiteurs

**19<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
21-24 juin 2001  
455 exposants - 45 000 visiteurs

**20<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
20-23 juin 2002  
470 exposants - 47 000 visiteurs

**21<sup>e</sup> Marché**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
19-22 juin 2003  
475 exposants - 50 000 visiteurs

**22<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : l'Espagne**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
24-27 juin 2004  
485 exposants - 53 000 visiteurs

**23<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : l'Italie**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
23-26 juin 2005  
491 exposants - 45 000 visiteurs

**La Périphérie du 23<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2005  
13 soirées - 3 000 spectateurs

**24<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : la Finlande**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
14-17 juin 2006  
495 exposants - 48 000 visiteurs

**La Périphérie du 24<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2006  
30 événements - 3 500 spectateurs

**25<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : le Portugal**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
21-24 juin 2007  
530 exposants - 50 000 visiteurs

**La Périphérie du 25<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2007  
30 événements - 3 000 spectateurs

**26<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : l'Inde**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
19-22 juin 2008  
547 exposants - 55 000 visiteurs

**La Périphérie du 26<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2008  
31 événements - 3 500 spectateurs

**27<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : la Pologne**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
18-21 juin 2009  
513 exposants - 55 000 visiteurs

**La Périphérie du 27<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2009  
26 événements - 4 000 spectateurs

**28<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : la Catalogne**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
17-20 juin 2010  
509 exposants - 60 000 visiteurs

**La Périphérie du 28<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2010  
29 événements - 4 232 spectateurs

**29<sup>e</sup> Marché - Invités d'honneur : les pays nordiques**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
27-30 mai 2011  
512 exposants - 55 000 visiteurs

**La Périphérie du 29<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2011  
28 événements - 4 104 spectateurs

**30<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : Singapour**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
14-17 juin 2012  
517 exposants - 61 000 visiteurs

**La Périphérie du 30<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2012  
22 événements - 3 944 spectateurs

**31<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : L'Irlande**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
6-9 juin 2013  
522 exposants - 63 000 visiteurs

**La Périphérie du 31<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2013  
31 événements - 8 445 spectateurs

**32<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : Bassin du Congo**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
11 / 15 juin 2014  
522 exposants - 63 000 visiteurs

**La Périphérie du 32<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2014  
25 événements - 3 720 spectateurs

**33<sup>e</sup> Marché - Invité d'honneur : La Belgique (Flandre & Wallonie-Bruxelles)**  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>e</sup>  
10 / 14 juin 2015  
531 exposants - 65 000 visiteurs

**La Périphérie du 33<sup>e</sup> Marché**  
Paris & Île-de-France  
juin 2015  
29 événements - 5 500 spectateurs



# c/i/r/c/é

association loi 1901

Centre d'Information, de Recherche, de Création  
et d'Études artistiques, littéraires, scientifiques et techniques

12 rue Pierre et Marie Curie - 75005 Paris - France

tél : [00 33] (0)1 44 07 48 39 / fax : [00 33] (0)1 46 33 54 11

e-mail : [mdlp@evous.fr](mailto:mdlp@evous.fr)

[www.Poesie.Evous.fr](http://www.Poesie.Evous.fr)



**Vincent Gimeno-Pons**

délégué général

**Gérard Lamoureux**

presse & communication

**Yves Boudier**

président

**Jean-Michel Place**

vice-président

**Madeleine Renouard**

secrétaire générale

**Patrick Robin**

trésorier

**Carole Aurouet**

membre du bureau



Le 34<sup>e</sup> Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é et les éditeurs du Marché, ainsi que tous les auteurs, acteurs et musiciens participants à tous les événements • avec le concours de : Ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du Livre) • Conseil régional d'Île-de-France • Mairie de Paris • Mairie du 6<sup>e</sup> Arrondissement de Paris • Dirección General de Publicaciones de la Secretaría de Cultura • l'Ambassade du Mexique à Paris • Instituto cultural de México à Paris • SRE (Ministère des Relations extérieures du Mexique) • Amexcid (Agence Mexicaine de Coopération internationale pour le développement) • Fondation Antoine et Marie-Hélène Labbé pour la Poésie • France Culture • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice •



Avec l'aide de : Bibliothèque nationale de France site Tolbiac • éditions Caractères • le 100 • Centre de création pour l'enfance • Centre culturel irlandais • Centre national du Livre • Centre Wallonie-Bruxelles à Paris • Columbia Global Centers / Europe • Concordan(s)e • éditions Des Femmes • Médiathèque Marguerite Duras • École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville • Ent'revues • Ficelle • Gallimard/Poésie • Gare au théâtre • Gradiva • La Guillotine • Institut culturel du Mexique • Maison de l'Amérique latine • Maison de la poésie de Paris/Scène littéraire • Maison du Passage • Maison Victor Hugo • Armée du Salut-Palais de la femme • Espace Pandora • Les Parvis poétiques • Passage d'encre • Poètes dans la ville • Poètes en résonances • Lycée Racine • Râteau Lavoisier • éditions La Rumeur libre • *Rumeur(s)* • Médiathèque Françoise Sagan • Société des gens de lettres • Librairie Tschann • Turbulences association • Va ! • Galerie Visconti •

**LA COLOMBIE  
INVITÉ D'HONNEUR 2017**

**Poesie.Evous.fr**